

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1988-1989

13 AVRIL 1989

Projet de loi ajustant le budget des Affaires culturelles communes de l'année budgétaire 1988

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ENSEIGNEMENT ET
DE LA SCIENCE
PAR M. HENNEUSE

Le Ministre des Institutions scientifiques et culturelles s'excuse du retard apporté à la confection du présent budget et l'explique. Il a nécessité l'accord de deux Ministres et au moment où lui-même est entré en fonctions (au mois de mai), il existait même deux projets de budget. L'harmonisation de ces deux projets a pris un certain temps. En outre, les travaux de la réforme de l'Etat ont eu la priorité sur la discussion de tous les autres projets de loi.

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Leemans, président; Antoine, Bayenet, Didden, Diegenant, Evrard, Moureaux, Noerens, Saulmont, Swinnen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vandersmissen et Henneuse, rapporteur.

2. Autre sénateur : M. Dehousse

R. A 14702

Voir :

Document du Sénat :

581 - 1 (1988-1989) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1988-1989

13 APRIL 1989

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1988

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
ONDERWIJS EN DE WETENSCHAP
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER HENNEUSE

De Minister van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen verontschuldigt zich voor de vertraging bij het opmaken van de begroting en geeft daarvoor een verklaring. De instemming van twee Ministers was vereist en op het ogenblik dat hij zelf Minister werd (in de maand mei) bestonden er zelfs twee begrotingsontwerpen. De harmonisering van beide ontwerpen heeft tijd in beslag genomen. Bovendien heeft de staatshervorming voorrang gekregen op de bespreking van alle andere wetsontwerpen.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Leemans, voorzitter; Antoine, Bayenet, Didden, Diegenant, Evrard, Moureaux, Noerens, Saulmont, Swinnen, mevr. Tyberghien-Vandenbussche, de heren Vandersmissen en Henneuse, rapporteur.

2. Andere senator : de heer Dehousse.

R. A 14702

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

581 - 1 (1988-1989) : Ontwerp van wet.

La Commission estime qu'une discussion d'ordre politique est mieux indiquée à l'occasion du budget de l'année 1989.

Aucune question d'ordre politique n'est dès lors formulée.

Un seul membre pose les questions suivantes, toutes d'ordre informatif.

Elles sont reproduites ci-dessous, suivies des réponses respectives que le Ministre y a données.

QUESTION 1

Il est proposé d'accroître la subvention à l'Orchestre National de Belgique (article 41.05).

1. Quelle est la situation exacte de cet orchestre ?

2. Le Ministre a fait état à la R.T.B.F. de l'existence d'un déficit cumulé. Quel est le montant exact de ce déficit; à quel rythme s'est-il constitué et comment se propose-t-on de le résoudre ?

3. Où en est le conflit soulevé par les musiciens de l'orchestre au sujet des droits dérivés qui seraient dûs à l'occasion des séances du Concours Reine Elisabeth ?

Réponse

1. Budget de 1989 (en millions de francs)

Recettes	
Revenus propres	9,6
Subventionnés de l'Etat:	
— article 41.05	131,8 (1)
— article 41.06	—
Loterie Nationale	13,2
	154,6

(1) 1. Au projet pour 1989 du budget des Affaires culturelles communales une somme de 140,4 millions est inscrite.

2. a) Il résulte de la situation de la trésorerie établie le 15 avril 1989 que l'Orchestre National de Belgique a une dette cumulée de 107,6 millions. Cette dette comprend surtout des arriérés dus au fisc et à la sécurité sociale.

b) Actuellement le Conseil d'administration de l'Orchestre National de Belgique élabore un plan d'assainissement qui me sera soumis incessamment.

3. Ce problème très complexe, pour lequel il n'existe pas encore de base légale dans notre pays, ne m'a pas encore été soumis officiellement.

Des négociations ont lieu entre les trois parties concernées à savoir le Concours musical international « Reine Elisabeth de Belgique », A.S.B.L., l'Orchestre national de Belgique et la coopérative des musiciens O.M.B.

D'autre part, l'article 19 du statut administratif du personnel de l'Orchestre National de Belgique (arrêté royal du 24 décembre 1966) prévoit qu'il est interdit de solliciter, d'exiger ou de recevoir directement ou par des personnes interposées, même en dehors de leur fonction, mais à l'occasion de celle-ci, des dons, gratifications ou avantages quelconques.

En tout cas, j'ai l'intention de chercher une solution en accord avec les parties concernées qui ne se heurte pas à des objections légales.

De Commissie is van oordeel dat een politieke discussie beter op haar plaats zou zijn bij de bespreking van de begroting 1989.

Er wordt bijgevolg geen enkele politieke vraag gesteld.

Een lid stelt een aantal informatieve vragen.

Ze zijn hierna opgenomen met de respectieve antwoorden van de Minister.

VRAAG 1

Er wordt een verhoging van de toelage aan het Nationaal Orkest van België voorgesteld (art. 41.05).

Welke is precies de toestand van dit orkest ?

2. De Minister heeft gewag gemaakt van een gecumuleerd deficit bij de R.T.B.F. Wat is daarvan het precieze bedrag ? Tegen welk tempo is dat deficit tot stand gekomen en hoe denkt men er een oplossing voor te vinden ?

3. Hoe staat het met het geschil met de musici van het orkest in verband met de secundaire rechten die verschuldigd zouden zijn naar aanleiding van de voorstellingen van de muziekwedstrijd Koningin-Elisabeth ?

Antwoord

1. Begroting 1989 (in miljoenen franken)

Inkomsten	
Eigen inkomsten	9,6
Staatstoelagen:	
— artikel 41.05	131,8 (1)
— artikel 41.06	—
Nationale Loterij	13,2
	154,6

(1) 1. In het ontwerp voor 1989 van de begroting van de Gemeenschapelijke Culturele Zaken is 140,4 miljoen ingeschreven.

2. a) Uit de thesauriëstaats opgemaakt op 15 april 1989 blijkt dat het Nationaal Orkest van België een gecumuleerde schuld vertoont van 107,6 miljoen. Deze schuld bestaat vooral uit achterstallen aan de fiscus en de sociale zekerheid.

b) De Raad van bestuur van het Nationaal Orkest van België stelt momenteel een saneringsplan op, dat mij eerstdaags zal voorgelegd worden.

3. Dit zeer complexe probleem, waarvoor in ons land nog geen wettelijke basis bestaat, is mij nog niet officieel voorgelegd.

De onderhandelingen verlopen thans tussen de drie rechtstreeks betrokken partijen, te weten de Internationale Muziekwedstrijd Koningin Elisabeth van België v.z.w., het Nationaal Orkest van België en de coöperatieve vereniging van N.O.B. - muzikanten.

Anderzijds is er ook artikel 19 van het administratief statuut van het personeel van het Nationaal Orkest van België (koninklijk besluit van 24 december 1966) dat stelt dat het de personeelsleden van het Nationaal Orkest van België verboden is, zelfs buiten hun ambt noch naar aanleiding ervan, rechtstreeks of door tussenpersonen, giften, beloningen of welk voordeel ook te vragen, te eisen of aan te nemen.

In ieder geval ligt het in mijn bedoeling om, in overleg met de betrokken partijen, tot een oplossing te komen die op geen wettelijke bezwaren stuit.

Dépenses	
Personnel	162,8
Organisation	24,1
(Charges financières)	(9,5)
Acquisition de matériel	0,5
	187,4
Solde	- 32,8

QUESTION 2

Il est proposé d'ajouter 6,1 millions à la subvention au Palais des Beaux-Arts (article 41.03).

1. Dans quelle mesure cet ajout concerne-t-il la Cinémathèque de Belgique et le Musée du Cinéma ?

2. Quelle est la situation financière de ces deux institutions ?

3. De quelle façon le Gouvernement envisage-t-il de rétablir une situation normale dans ces deux institutions ?

Réponse

1. La subvention complémentaire de 6,1 millions est uniquement destinée à l'institution d'utilité publique — Palais des Beaux-Arts — et non aux associations affiliées.

2. *Cinémathèque royale de Belgique*

Les comptes arrêtés au 31 décembre 1988 laissent apparaître un déficit de 1 524 891 francs auquel il convient d'ajouter le déficit cumulé des exercices précédents soit 18 134 470 francs, d'où un déficit cumulé total reporté de 19 659 361 francs et ce compte tenu du subside du département s'élevant à 30 000 000 de francs. Il y a toutefois lieu de préciser que fin 1988 la Cinémathèque a bénéficié d'un subside complémentaire exceptionnel d'un montant de 8 000 000 de francs, qui n'est pas comptabilisé au 31 décembre 1988 mais qui ramènerait le déficit cumulé à 11 659 361 francs.

Musée du Cinéma

Les comptes arrêtés au 31 décembre 1988 laissent apparaître un déficit de 117 141 francs. Il y a lieu d'ajouter à ce montant le déficit cumulé reporté des exercices antérieurs de 1 010 219 francs.

3. a) *Cinémathèque royale de Belgique*

Depuis des années la subvention à la Cinémathèque royale de Belgique s'élève à 30,0 millions de francs. Dans les propositions budgétaires pour 1989, ce montant est porté à 40,0 millions de francs.

Uitgaven	
Personeel	162,8
Organisatie	24,1
(Financiële kosten)	(9,5)
Aankoop materiaal	0,5
	187,4
Saldo	- 32,8

VRAAG 2

Er wordt voorgesteld de toelage aan het Paleis voor Schone Kunsten (artikel 41.03) met 6,1 miljoen te verhogen.

1. In hoeverre heeft die verhoging betrekking op het Koninklijk Filmarchief van België en het Filmmuseum ?

2. Hoe is de financiële toestand van die twee instellingen ?

3. Wat is de Regering van plan om in die twee instellingen weer tot een normale toestand te komen ?

Antwoord

1. De bijkomende toelage van 6,1 miljoen is enkel bestemd voor de instelling van openbaar nut — Paleis voor Schone Kunsten — en niet voor de aangesloten verenigingen.

2. *Koninklijk Filmarchief van België*

De op 31 december 1988 afgesloten rekeningen vertonen een tekort van 1 524 891 frank waaraan een gecumuleerd tekort van de vorige diensten moet worden toegevoegd van 18 134 470 frank zodat het totaal overgedragen gecumuleerd tekort 19 659 361 frank bedraagt en dit rekening houdend met de toelage van 30 000 000 frank van het departement. Er moet nochtans aangestipt worden dat het Filmarchief op het einde van het jaar 1988 een uitzonderlijke bijkomende toelage gekregen heeft van 8 000 000 frank die op 31 december 1988 niet gecomptabiliseerd is geworden maar waardoor het gecumuleerd tekort teruggebracht werd tot 11 659 361 frank.

Filmmuseum

De op 31 december 1988 afgesloten rekeningen vertonen een tekort van 117 141 frank. Een gecumuleerd tekort van de vorige jaren van 1 010 219 frank moet hieraan toegevoegd worden.

3. a) *Filmarchief*

De toelage aan het Filmarchief bedraagt reeds jaren 30,0 miljoen frank. In de begrotingsvoorstellen voor 1989 wordt dat bedrag opgetrokken tot 40,0 miljoen frank.

b) Musée du Cinéma

Pendant l'année 1989, le montant de la subvention est maintenu à 7,8 millions. Des revenus supplémentaires doivent plutôt être basés sur une augmentation des prix d'entrée.

QUESTION 3

Il est proposé d'accroître le montant de l'article relatif aux subventions et cotisations à diverses organisations internationales (article 34.13).

Quelles sont les organisations concernées par cet article ?

Réponse

Les crédits de 1988 ont permis de subventionner les associations reprises ci-après :

— Orchestre Philharmonique Européen : 380 000 francs.

— Association internationale des étudiants en Sciences économiques et commerciales : 300 000 francs.

— Associazione internazionale di Archeologica Classica à Rome : 20 000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1988 était destiné à subventionner le Jeune Orchestre Européen.

QUESTION 4

Il est proposé d'accroître l'article budgétaire alimentant les subventions à l'Unesco, au Conseil de l'Europe, à l'O.C.D.E., au Benelux et aux relations culturelles en général (article 33.42).

Quelle est l'influence de la réforme de l'Etat en ce qui concerne ces subventions et particulièrement en ce qui concerne l'Unesco ?

Réponse

Les crédits inscrits à l'article 33.42 de la Section 52 du budget des Affaires culturelles communes sont repris dans les montants de base repris dans la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions. Du crédit initial de 0,7 million, 0,4 million a été attribué à la Communauté néerlandophone et 0,3 million à la Communauté francophone.

b) Filmmuseum

De toelage aan het Filmmuseum blijft ook voor 1989 op 7,8 miljoen frank behouden. Bijkomende inkomsten dienen eerder gezocht te worden in een verhoging van de toegangsprijzen.

VRAAG 3

Er wordt voorgesteld het bedrag van het artikel over de toelagen en bijdragen aan verschillende internationale organisaties (artikel 34.13) te verhogen.

Over welke organisaties gaat het ?

Antwoord

De kredieten van 1988 hebben het mogelijk gemaakt een toelage te verstrekken aan de hieronder vermelde verenigingen :

— Filharmonisch Orkest van Europa: 380 000 frank.

— Internationale Vereniging van de studenten in economische en handelswetenschappen: 300 000 frank.

- Associazione internazionale di Archeologica Classica » te Rome: 20 000 frank.

De bijkomende kredieten gevraagd voor 1988 zijn bestemd voor de subsidiëring van het Jeugdorkest van Europa.

VRAAG 4

Er wordt voorgesteld het begrotingsartikel omtrent de toelagen aan de Unesco, de Raad van Europa, de O.E.S.O., de Benelux en de culturele betrekkingen in het algemeen te verhogen (artikel 33.42).

In hoeverre heeft de Staatshervorming die toelagen beïnvloed, met name wat de Unesco betreft ?

Antwoord

De kredieten uitgetrokken op artikel 33.42 van Sectie 52 van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken zijn opgenomen in de basisbedragen die ingeschreven zijn in de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten. Van het oorspronkelijk krediet van 0,7 miljoen is 0,4 miljoen toegewezen aan de Vlaamse Gemeenschap en 0,3 miljoen aan de Franse Gemeenschap.

QUESTION 5

Le budget des Affaires culturelles communes concerne par définition des activités et des institutions concernant les diverses communautés culturelles.

1. Dans cette perspective, qu'est-ce qui explique l'inscription dans le susdit budget d'une subvention à une A.S.B.L. concernant exclusivement les Primitifs flamands (article 33.04) ?

2. Qu'est-ce qui justifie le doublement de cette subvention ?

3. A quelle activité concernant plus particulièrement la Communauté française le budget des Affaires culturelles consacre-t-il de la même façon un article ?

Réponse

1. La subvention inscrite à l'article 33.04 du budget des Affaires culturelles communes est destinée au Centre national de recherches concernant les Primitifs flamands dont le siège se trouve au sein de l'Institut royal du Patrimoine Artistique, Parc du Cinquantenaire 1, 1040 Bruxelles. Le but poursuivi par cette association est la recherche scientifique des Primitifs flamands, notamment l'établissement d'une documentation, de recherches et publications diverses. Le Conseil d'administration est composé de membres néerlandophones et francophones. En plus, des membres des deux communautés et des visiteurs étrangers font usage de ce centre de documentation.

2. L'augmentation de la subvention pour 1988 de 2 millions, compensée par une diminution équivalente de l'article 33.22 « Subventions au Centre national de recherches archéologiques » est destinée à apurer le déficit cumulé.

3. Comme déjà signalé ci-avant (point 1) il s'agit d'un centre « national » qui s'adresse aux deux communautés. J'attire l'attention sur le fait que la dénomination « Vlaamse Primitieven » est un nom général pour les artistes d'une période déterminée qui sont aussi originaires de la partie francophone du pays, entre autres Roger de la Pasture et le Maître de Flémalle.

VRAAG 5

De begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken slaat per definitie op de activiteiten en de instellingen die de verschillende culturele gemeenschappen betreffen.

1. Hoe verklaart u dan het opvoeren op die begroting van een toelage aan een V.Z.W. die uitsluitend de Vlaamse Primitieven betreft (artikel 33.04) ?

2. Hoe is de verdubbeling van die toelage te verklaren ?

3. Is er in de begroting van Culturele Zaken op dezelfde wijze een artikel bestemd voor een activiteit die in het bijzonder de Franse Gemeenschap aangaat ?

Antwoord

1. De toelage uitgetrokken op artikel 33.04 van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken is bestemd voor het Nationaal Centrum voor Navorsingen over de Vlaamse Primitieven, waarvan de zetel gevestigd is in het Koninklijk Instituut van het Kunstpatrimonium, Jubelpark 1, 1040 Brussel. Deze vereniging heeft tot doel het wetenschappelijk onderzoek van de Vlaamse Primitieven, namelijk de samenstelling van een documentatie, opzoekingen en allerlei publikaties. De Raad van beheer bestaat uit zowel Franstalige als Nederlandstalige leden. Verder wordt van het documentatiecentrum gebruikt gemaakt niet alleen door leden van beide cultuurgemeenschappen, maar ook door buitenlandse bezoekers.

2. De verhoging van de toelage 1988 met 2 miljoen, die afgenomen is van artikel 33.22 « Toelage aan het Nationaal Centrum voor Oudheidkundige navorsingen », was vooral bedoeld ter aanzuivering van het gecumuleerd deficit.

3. Zoals reeds hierboven (punt 1) gesteld, gaat het hier om een « nationaal » centrum dat zich tot beide gemeenschappen richt. Ik kan er nog de aandacht op vestigen dat de benaming « Vlaamse Primitieven » een algemene benaming is voor kunstenaars uit een bepaalde periode die ook uit het Franssprekende gedeelte van het land afkomstig zijn, o.a. Roger de la Pasture en de Meester van Flémalle.

VOTES

Les articles et l'ensemble du projet de loi sont adoptés par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
R. HENNEUSE.

Le Président,
E. LEEMANS.

STEMMINGEN

De artikelen en het ontwerp van wet in zijn geheel worden aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

De Rapporteur,
R. HENNEUSE.

De Voorzitter,
E. LEEMANS.